



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

### Art. 1 Zonta International

Zonta International è un'organizzazione mondiale di dirigenti e professioniste che lavorano insieme per migliorare mediante azioni di service e di advocacy lo status della donna in tutto il mondo.

### Art. 2 Definizione (territori geografici) del Distretto 30

Il Distretto 30 di Zonta International comprende Club Zonta in otto nazioni in Europa, divise in cinque territori delimitati geograficamente che corrispondono alle Aree.

Tali Aree al momento attuale sono le seguenti

- (a) Area 01: Francia del Sud
- (b) Area 02: Sud-ovest della Germania (Baden-Württemberg)
- (c) Area 03: Nord-ovest dell'Italia e Principato di Monaco
- (d) Area 04: Ovest e Sud della Svizzera (regioni di lingua francese e italiana)
- (e) Area 05: Bulgaria, Macedonia e Romania

### Art. 3 Socie

Ogni Club Zonta all'interno dei confini stabiliti del Distretto 30, ed ogni e-club che potrebbe essere assegnato al Distretto 30 da Zonta International, sarà membro del Distretto.

### Art. 4 Scopo

Gli scopi del Distretto 30 sono:

- (a) Funzionare come divisione amministrativa di Zonta International in ottemperanza agli obiettivi dell'Organizzazione come stabilito dallo Statuto di Zonta International.
- (b) Promuovere i programmi di Zonta International nel Distretto.
- (c) Ispirare ed assistere i Club nell'adempimento degli scopi e programmi di Zonta International.
- (d) Servire da collegamento tra i Club del Distretto ed il board e i comitati di Zonta International

### Art. 5 Cariche di Distretto e vice Area Director

- (a) Ogni officer eletto del Distretto dovrà essere una socia classificata di un Club e dovrà aver servito almeno per due anni in una carica elettiva del Club e/o essere stata Chairman di un Comitato di Distretto.  
La Governor, la Lieutenant Governor, le Area Director e Vice-Area Director devono aver servito almeno per un anno come Presidenti di Club.
- (b) Le officer di Distretto saranno una Governor, una Lieutenant Governor, un'Area Director per ogni Area, una Tesoriera e una Segretaria.
- (c) Governor, Lieutenant Governor e Tesoriera saranno elette alla Conferenza di Distretto.
- (d) La Segretaria, senza diritto di voto, sarà nominata dalla Governor.
- (e) Le Area Director saranno elette durante un Area Meeting precedente la Convention.
- (f) Una Vice Area Director può essere eletta per aiutare l'Area Director nell'espletamento dei doveri di Area.
- (g) Un officer eletto non potrà ricoprire altra carica elettiva a livello di Distretto.



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

- (h) Un officer non può essere rieletto nella stessa carica eccetto la Tesoriera, che può essere rieletta per un secondo mandato. Si considera che un officer in carica per più di metà mandato abbia ricoperto tale carica per tutto il mandato.
- (i) Il periodo di carica è di due anni ed inizia alla Convention successiva alla District Conference per terminare alla fine della Convention seguente.

### Art. 6 District Board

(a) **Membri con diritto di voto**

I membri del board con diritto di voto sono la Governor, la Lieutenant Governor, le Area Director e la Tesoriera.

(b) **Doveri**

Il board avrà la supervisione generale dei Club e l'amministrazione del Distretto. Guiderà ed assisterà i Club del Distretto in accordo con i principi guida del Board di Zonta International o dei suoi membri e metterà in pratica le decisioni prese nelle Conferenze di Distretto.

Il board prenderà decisioni in merito a questioni che richiedono di agire tra una Conferenza di Distretto e l'altra, purché nessuna delle sue azioni sia in conflitto con decisioni prese dalla conferenza

(c) **Riunioni del board**

Il Board di Distretto si riunirà almeno due volte l'anno, compresa una riunione immediatamente precedente la Conferenza di Distretto

(d) **Quorum**

La maggioranza dei membri eletti del Distretto costituirà il quorum.

(e) **Voto**

Per promuovere l'attività è richiesta la maggioranza dei voti dei membri eletti del Board.

(f) **Voto per mail (posta elettronica)/conferenza telefonica - BOARD**

Il Board del Distretto può operare via mail o con l'uso di una conferenza telefonica o altro mezzo di comunicazione.

Le decisioni prese via mail richiedono il voto unanime di tutto il Board.

Le decisioni via conferenza telefonica sono equiparate a quelle di un normale Board Meeting.

(g) **Voto per mail (posta elettronica) - CLUB**

Nel caso in cui una decisione debba essere presa tra due Conferenze di Distretto, il Board di Distretto sottoporrà al voto, via mail, qualunque questione che possa richiedere la decisione dei Club.

Ogni Club avrà diritto al numero di voti stabilito dall'art. 18.

Per intraprendere un'azione sarà richiesta la maggioranza affermativa dei voti delle delegate, ammesso che più del 50% dei Club del Distretto rispondano entro 45 giorni.

(h) **Destituzione**

(1) Le officer elette del Distretto possono essere destituite dal Board del Distretto per giusta causa riconosciuta per la destituzione a livello internazionale. Una accusa scritta di tale comportamento nei confronti di una carica deve essere presentata al Board di Distretto che la trasmetterà al Comitato Statuto e



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

Risoluzioni del Distretto per le indagini. La procedura dovrà avvenire come specificato nell'Articolo VII, sezione 9 dello Statuto di ZI.

In seguito il Comitato darà al Board di Distretto un suggerimento per una decisione. La officer coinvolta può essere presente durante la discussione dell'azione che verrà intrapresa, ma non avrà diritto a partecipare alla deliberazione o a votare. La destituzione avverrà con i due terzi (2/3) dei voti di tutte le elette del Board di Distretto, escluso il membro coinvolto. La comunicazione della decisione del Board di Distretto verrà data con la prova della notifica alla denunciante ed al membro interessato.

Se insoddisfatta della decisione del Board di Distretto, la denunciante o il membro interessato possono appellarsi al Board di Zonta International entro 45 giorni dalla data in cui la decisione è stata notificata alle parti. La destituzione avverrà con il voto dei due/terzi (2/3) dell'intero Board Zonta International. La decisione del Board Internazionale sarà definitiva.

Se il Board di Distretto non agisce, il Board di Zonta International ha piena facoltà di attivarsi e di imporre la disciplina per conto proprio.

(2) La Segretaria di Distretto può essere destituita dalla Governor se, a giudizio della Governor, tale rimozione avviene nell'interesse del Distretto.

### Art. 7 Doveri della Governor

- (a) La Governor dovrà amministrare gli affari del Distretto.
- (b) La Governor è l'intermediaria, con l'aiuto delle Area Director, tra Zonta International ed i Club.
- (c) La Governor predispose l'invito alla Conferenza di Distretto, prepara una bozza del resoconto annuale, prepara l'agenda per la Conferenza di Distretto, autorizza le spese e presiede la Conferenza di Distretto.
- (d) La Governor predispose l'invito ai Board Meeting, prepara l'agenda e presiede i meeting.
- (e) La Governor o una designata dalla Governor partecipa agli Area Meeting.
- (f) La Governor nomina un Comitato Membership, un Comitato Statuto e Risoluzioni, un Comitato Service ed un Comitato Advocacy ed oltre a questi i Comitati e gli incarichi che ritiene idonei per attuare i programmi di Zonta International.

### Art. 8 Doveri della Lieutenant Governor

- (a) La Lieutenant Governor eseguirà gli incarichi come assegnatili dalla Governor e, in assenza o inabilità della Governor, è tenuta ad adempiere agli impegni ufficiali nel Distretto in luogo della Governor.
- (b) La Lieutenant Governor sarà la Chairman del Comitato Membership e membro del Comitato Membership di Zonta International.

### Art. 9 Doveri della Tesoriera

- (a) La Tesoriera è responsabile dei fondi del Distretto e li amministra secondo il bilancio approvato dal Distretto.
- (b) La Tesoriera darà resoconto al Board di Distretto e sottoporrà un rapporto intermedio alla Conferenza di Distretto.



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

- (c) La Tesoriera predisponde con la supervisione della Governor il budget del biennio per il Distretto che dovrà essere riesaminato dal Board di Distretto e presentato alla Conferenza per l'approvazione.
- (d) Non più tardi di quarantacinque (45) giorni dal termine del biennio di incarico la Tesoriera trasferirà tutti i registri al successore. In ogni momento i libri contabili tenuti dalla Tesoriera potranno essere aperti per un'ispezione dal Board di Distretto e dalle Auditor.

### Art. 10 Doveri della Segretaria

- (a) La Segretaria deve redigere i verbali dei meeting del Board di Distretto e, in collaborazione con la Governor, deve gestire la corrispondenza del Distretto.
- (b) La Segretaria redigerà il verbale alla Conferenza di Distretto.
- (c) Entro sessanta (60) giorni dalla Conferenza, la Segretaria invierà un resoconto della Conferenza ai Club del Distretto ed agli Headquarters (sede centrale) di Zonta International firmato dalla Governor e dalla Segretaria.
- (d) Se le proposte per modificare lo Statuto di Zonta International sono adottate da una Conferenza, la Segretaria dovrà inviare tali proposte al Comitato Statuto e Risoluzioni di Zonta International entro trenta (30) giorni dalla Conferenza.

### Art. 11 Doveri della Area Director

L'Area Director deve partecipare alle Conferenze di Distretto, programmare gli Area Meeting, visitare i Club ed agire da collegamento tra i Club e il Board di Distretto.

### Art. 12 Doveri della Vice Area Director

- (a) Una Vice Area Director eletta deve avere le stesse qualifiche dell'Area Director.
- (b) In assenza o impossibilità dell'Area Director di operare, la Vice Area Director ricoprirà gli incarichi dell'Area Director ed avrà diritto a un voto nel Board di Distretto o alla Conferenza.
- (c) Il Distretto potrà stabilire ulteriori diritti e responsabilità della Vice Area Director

### Art. 13 Comitato Membership

- (a) Il Comitato Membership è responsabile della crescita dei Club.  
Darà valide istruzioni ai Club in modo da aiutarli nel reclutamento di nuove socie e per trattenere quelle esistenti e dovrà anche assisterli nella creazione di nuovi Club.
- (b) La Lieutenant Governor sarà la Chairman del Comitato Membership.
- (c) I membri del Comitato sono le cinque Centurion, una per ogni Area, nominate dalla Governor.
- (d) Le Centurion dovranno essere zontiane con esperienza di Presidente di Club.

### Art. 14 Comitato Nomine

- (a) Un Comitato Nomine di tre membri dovrà essere eletto dalla maggioranza dei voti. Dovranno essere proposte almeno cinque candidate.
- (b) Le tre nominate che avranno ricevuto il maggior numero di voti costituiranno il Comitato Nomine del Distretto e la candidata con il maggior numero di voti fungerà da Chairman. In caso di una vacanza nel



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

Comitato Nomine, o nell'impossibilità di un membro ad adempiere all'incarico, le nominate non elette saranno chiamate a ricoprire la vacanza, in ordine decrescente dei voti ottenuti all'elezione.

- (c) La fine del periodo di incarico corrisponde a quella del Board di Distretto.
- (d) Nessun membro del Comitato Nomine del Distretto può porre la sua candidatura a livello di Club o di Distretto di Zonta International fintanto che fa parte del comitato.
- (e) Il Comitato, dopo che ai Club sarà stato richiesto per scritto di proporre delle candidature, proporrà una o più candidate per le seguenti cariche:
  - Governor
  - Lieutenant Governor
  - Tesoriera
  - due Auditor, che dovranno essere persone qualificate, indipendenti dal Board di Distretto
  - Comitato Nomine (3 membri)
- (f) Il Comitato Nomine dovrà inviare, almeno sessanta (60) giorni prima della Conferenza di Distretto, il suo rapporto ad ogni carica del Distretto e ad ogni Club del Distretto. Alla Conferenza potranno essere proposte ulteriori candidature dalla base. Il Comitato accerterà che le candidate proposte abbiano accettato la candidatura.
- (g) Il Comitato Nomine di Distretto lavora con il Comitato Nomine di Zonta International per reclutare zontiane qualificate per le cariche di officer, direttori internazionali, e membri del Comitato Nomine di Zonta International.

### Art. 15 Quote di Distretto

- (a) Entro il 1° giugno ogni Club dovrà pagare le quote associative decise alla Conferenza di Distretto. Le quote sono relative all'anno finanziario con inizio al 1° giugno e sono pagate per il numero di socie, comprese le socie onorarie, che il Club ha alla predetta data.
- (b) Per le nuove socie entrate dal 1° giugno il Club dovrà pagare l'intera quota e per le nuove socie entrate dal 1° dicembre la metà della somma.

### Art. 16 Biennio finanziario e revisione

- (a) Il biennio finanziario del Distretto corrisponde al biennio Zonta: inizia il 1° giugno dell'anno della Convention e termina il 31 maggio dell'anno della Convention successiva.
- (b) I registri contabili, i resoconti annuali, il bilancio ed i conti profitti e perdite dovranno essere a disposizione per il controllo delle Auditor al più tardi 15 giorni dopo la Convention
- (c) Le Auditor sottoporranno il proprio rapporto al Board entro 60 giorni dalla Convention.
- (d) Il rendiconto finanziario revisionato verrà presentato alla Conferenza con il rapporto delle Auditor.

### Art. 17 Conferenza di Distretto

- (a) Una Conferenza con i Club del Distretto deve avere luogo prima di novembre dell'anno precedente la Convention, in date approvate, tramite ZI Headquarters, dalla Presidente di Zonta International (per il biennio in cui la conferenza avrà luogo).



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

Il Board deve programmare la Conferenza con il Club/i Club che ospitano la Conferenza e approvare il bilancio per la Conferenza durante il meeting della primavera precedente la Conferenza.

- (b) La Governor deve inviare l'invito ai Club almeno 120 giorni prima della Conferenza di Distretto.
- (c) I Club dovranno inviare mozioni alla Governor almeno 90 giorni prima della Conferenza.
- (d) Call to Conference – La Governor, almeno 60 giorni prima della Conferenza deve inviare ai Club una convocazione alla Conferenza contenente tutte le proposte di cambiamento riguardanti il Distretto o Zonta International, compreso il programma, il rapporto annuale, i bilanci, i conti profitti e perdite, il rapporto delle Auditor, le proposte di budget per il biennio successivo, altre proposte del board, le mozioni ricevute.

### Art. 18: Nomina delle Delegate e delle Alternate – Proxy

- (a) Il numero delle delegate che un Club ha diritto di inviare alla Conferenza di Distretto dipende, come indicato qui di seguito, dal numero di socie per cui il Club ha pagato le quote a Zonta International, al Distretto ed all'Area:
  - fino a 40 socie comprese, una delegata
  - da 41 a 80 socie, due delegate
  - più di 80 socie, tre delegate
- (b) Il Club può anche nominare una Alternate (sostituta) per ognuna delle sue delegate.
- (c) Un membro del Board di Distretto (ovvero Governor, Lieutenant Governor, Tesoriera, Area Director e segretaria) non può essere delegata o alternate (le chairman dei comitati e la parlamentare possono essere delegate)
- (d) Un Club che non invia delegate può essere rappresentato con delega (Proxy). Il Club deve inviare una delega scritta ad un altro Club per una delegata. Nessun Club può essere rappresentato per proxy a più di due Conferenze consecutive.
- (e) Un Club può avere la delega di voto da non più di due altri Club.
- (f) I Club devono inviare i moduli delle credenziali (Credential) o delle deleghe (Proxy) alle rispettive Area Director, con copia alla Segretaria della Governor, non più tardi di 90 giorni dalla Conferenza.

### Art. 19: Ordine del giorno della Conferenza di Distretto

Alla Conferenza di Distretto i seguenti argomenti dovranno essere all'ordine del giorno:

- approvazione della convocazione alla Conferenza di Distretto
- approvazione dell'ordine del giorno
- approvazione del verbale della Conferenza di Distretto precedente
- presentazione dei rapporti annuali, bilanci, conti profitti e perdite e resoconto delle Auditor per il biennio precedente
- approvazione del resoconto delle Auditor
- decisioni riguardo la destinazione dei profitti o delle perdite
- declino della responsabilità per il Board di Distretto
- approvazione delle quote sociali annuali ed approvazione del budget per il biennio successivo
- proposte del Board di Distretto
- mozioni dei Club



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

- elezione della Governor e della Lieutenant Governor
- elezione della Tesoriera
- elezione di due Auditor
- elezioni di tre membri del Comitato Nomine

### Art. 20: Diritto di voto ed Elezioni durante la Conferenza di Distretto

- Membri votanti. I membri votanti alla Conferenza di Distretto saranno gli officer del Distretto che sono stati eletti e le delegate di ogni Club in regola con le quote.
- Durante la Conferenza di Distretto possono essere proposti dalla base ulteriori nominativi, purché la socia proposta sia qualificata ed abbia dato la sua disponibilità ad assumere la carica al Comitato Nomine di Distretto.
- Se vi è più di una candidata presentata per la stessa carica l'elezione deve avvenire con voto segreto. Negli altri casi si ricorrerà al voto palese, salvo che una delegata chieda il voto segreto.
- La candidata che ha ricevuto il maggior numero di voti viene eletta. Se il numero di voti è uguale il voto verrà ripetuto finché non si raggiunge la maggioranza per una candidata.
- Le decisioni sulle quote di Distretto e le modifiche dello Statuto devono essere prese con due terzi dei voti.
- Le altre decisioni devono essere prese con una maggioranza semplice.
- Tutti i membri dei Club del Distretto in regola con il pagamento delle quote hanno diritto di essere presenti e di parlare, ma solo le Delegate ed i membri del Board con diritto di voto hanno diritto di petizione.

### Art. 21: Area Meeting

- In ogni Area si deve tenere almeno una volta all'anno un meeting con i Club dell'area, con lo scopo di promuovere gli obiettivi ed i programmi di Zonta International.
- L'Area Director programmerà il meeting consultando la Governor.
- L'Area Director deve inviare l'invito al meeting almeno 30 giorni prima e presiede il meeting.

### Art. 22: Rimborso delle spese

Il rimborso delle spese sostenute dai membri del Board per la partecipazione ai meeting deve avvenire secondo quanto stabilito nel documento separato "Regole per il rimborso del Distretto 30 di Zonta International".

### Art. 23: Adozione e modifiche dello Statuto

- Lo Statuto del Distretto 30 di Zonta International deve corrispondere in tutte le parti essenziali allo Statuto internazionale (Bylaws of Zonta International).
- Quando a una Convention vengono prese decisioni riguardanti cambiamenti reali nello Statuto internazionale relativi ai Distretti e ai Club, lo Statuto del Distretto cambia automaticamente per conformarsi a tali decisioni.
- Altri argomenti inerenti ai cambiamenti dello Statuto del Distretto devono essere decisi ad una Conferenza di Distretto. Le proposte devono essere inviate ai Club almeno 60 giorni prima della Conferenza. Una delibera di modifica dello Statuto dovrà essere approvata con due terzi (2/3) dei voti.



# Statuto Distretto 30 Zonta International

## TRADUZIONE

dall'inglese (testo di riferimento)

Approvato alla

Conferenza di Distretto a Saint Vincent - 21-22 settembre 2013

### Art. 24: Regole di procedura del Distretto

- (a) Le regole di procedura del Distretto dovranno essere adottate o modificate da due terzi (2/3) dei voti dei membri della Conferenza di Distretto con diritto di voto, sempre che sia stata inviata comunicazione di tali regole di procedura o modifiche proposte alle Presidenti di ogni Club del Distretto almeno sessanta (60) giorni prima della Conferenza.
- (b) Le regole di procedura possono essere adottate o modificate da un voto via mail. In tal caso, per avere efficacia, sarà richiesto un voto di due terzi (2/3) delle delegate con diritto di voto, sempre che il cinquanta per cento (50%) dei Club del Distretto risponda entro quarantacinque (45) giorni.

### Art. 25: Rappresentanza esterna

- (a) **Amministrazione finanziaria:** la rappresentanza esterna del Distretto avverrà con firma congiunta della Governor (in sua assenza dalla Lieutenant Governor) e della Tesoriera.
- (b) **Ordinaria amministrazione:** la rappresentanza esterna del Distretto avviene nella persona della Governor.

### Art. 26

Questo Statuto, approvato nella Conferenza di Distretto di Saint-Vincent del 21 settembre 2013, ha effetto immediato.

\*\*\*\*\*

Testo inglese Susanne Trojani  
Zonta Club Lugano  
Chairman Bylaws and Resolutions D30 2012-2014

Traduzione in italiano a cura di  
Carla Giuliano  
Zonta Club Cuneo

Nadia Biancato  
Governor District 30 2012-2014

Gabriella Mornaghini  
Treasurer District 30 2012-2014